Proposition de Contrat Postdoctoral

**l’INALCO propose un contrat postdoctoral en langue et littérature hébraïque médiévale − CDD de 6 mois dans le cadre de l’obtention d’un financement ANR (INALCO – MSH Lorraine – CNRS ATILF).**

**Début du contrat : 1 février 2014.**

Description du projet dans lequel le poste s’inscrit et mission du post-doctorant

* Objectifs du projet**:**

**Aliento** (Analyse Linguistique, Interculturelle d’ÉNoncés sapientiels et Transmission Orient/Occident-Occident/Orient −Construction d’une base de données sur les sources, la transmission, la circulation et la postérité des énoncés sapientiels de la Péninsule Ibérique (IXe-XVe siècle) entre les Trois Cultures) est un projet financé pour 3 ans par l’Agence Nationale de la Recherche. Dans cette phase 4 grands objectifs sont visés :

1. Annoter précisément à l’aide des balises XML/TEI compatibles, portant sur le sens, la forme, la structure, la leçon de chaque énoncé sapientiel bref repéré, 8 textes d’un corpus de référence (arabe, espagnol, hébreu, catalan et latin), de façon à pouvoir croiser les énoncés sapientiels brefs (circa 9570 unités) et développer par expérimentation collaborative avec les chercheurs informaticiens un protocole de balisage performant pour ce type d’unités, transférable à d’autres corpus (formalisation ; normalisation ; création d’une ontologie commune à ces types d’énoncés) ;
2. Élaborer collaborativement un outil capable d’effectuer les appariements et constituer une interface trilingue permettant de consulter ces résultats, c’est-à-dire, les liens établis entre les énoncés sapientiels brefs ;
3. Analyser les résultats des appariements et produire des résultats scientifiques dans le domaine des humanités : étudier la circulation des énoncés sapientiels brefs, leurs transformations et leurs degrés d’acculturation en fonction de leur intertextualité propre ;
4. Constituer une bibliothèque de textes sapientiels médiévaux accessibles en ligne avec des métadonnées standardisées au format TEI et accompagnés de données sur ces textes et les auteurs, traducteurs, compilateurs et de bibliographies.

Le présent projet d’**anr aliento** se situe dans le prolongement de 4 années de recherche.

Pour en savoir plus : [www.aliento.eu](http://www.aliento.eu)

# Mission du post-doctorant:

Le/La post-doctorant(e) aura une formation approfondie en langue et littérature hébraïque médiévale (textes sapientiels, moraux et /ou philosophiques d’Espagne -ou de Provence- de préférence), ainsi qu’une bonne connaissance dans le maniement de l’informatique. En tant que spécialiste en charge des textes hébreux, Il/Elle devra annoter précisément les énoncés sapientiels brefs à l’aide des balises XML/TEI compatibles, portant sur le sens, la forme, la structure, la leçon de chaque énoncé sapientiel bref repéré dans l’ouvrage de dits en hébreu : *Musrei ha-pilosofim* trad. de al-Harizi (XIIIe siècle), *Miv’har ha-pninim* (trad. du *Mukhtar al-Jawâhir* par Yehudah ibn Tibbon) attribué à Shelomo ibn Gabirol XIIe s. Il/Elle travaillera à Paris (INALCO) en étroite collaboration avec l’équipe ALIENTO (Nancy – Paris).

.

Il/Elle participera aux réunions de réflexion et aux groupes de travail en collaboration avec l’ATILF et apportera au projet son expertise des textes hébreux médiévaux, de la langue hébraïque médiévale.

Compétence**:**

- Doctorat en langue, littérature et civilisation hébraïques médiévales

- Bonne connaissance de la circulation des textes de langue hébraïque dans l’espace méditerranéen

- Connaissance de l’arabe souhaitée

# Contrat :

Durée : 6 mois

Aucune condition de nationalité n’est exigée. Pour les candidats non francophones, la langue de communication peut être l’anglais

Début du contrat 1er Février 2014

Date limite de candidature : 10 – 01- 2014

Salaire approximatif : environ 2400 euros brut / mois, soit environ 2000€ net / mois (+ carte de transport)

**Envoyer un CV de trois pages maximum, le résumé de la thèse et une lettre de motivation à :**

**Marie-Christine Bornes Varol :** [**Varol@noos.fr**](mailto:Varol@noos.fr)

**avec copie à :** [**marie-sol.ortola@univ-lorraine.fr**](mailto:marie-sol.ortola@univ-lorraine.fr)

[**frederique.bey@univ-lorraine.fr**](mailto:frederique.bey@univ-lorraine.fr)